Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 24 ta' Mejju 2024
(OR. en)

10247/24

LIMITE

COPEN 274
JAI 862
DROIPEN 155
CODEC 1337

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0135(COD)

PUBLIC

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI u l-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li temenda d-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill - Approċċ ġenerali

I. SFOND

1. Fit-3 ta' Mejju 2023, il-Kummissjoni ppreżentat lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI u l-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li temenda d-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Il-proposta għal Direttiva għandha l-għan li taġġorna u tarmonizza r-regoli tal-UE dwar id-definizzjonijiet ta' reati ta' korruzzjoni u l-pieni għalihom, biex tipprevjeni aħjar u ttejjeb l-infurzar. Il-proposta għandha wkoll l-għan li tarmonizza d-definizzjoni tal-korruzzjoni billi tinkorpora u tmur lil hinn mill-istandards minimi stabbiliti fil-Konvenzjoni tan-NU kontra l-korruzzjoni (UNCAC).

2. L-abbozz ta' Direttiva huwa bbażat fuq l-Artikolu 83(1), 83(2) u 82(1)(d) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) (proċedura leġiżlattiva ordinarja).

3. Wara l-preżentazzjoni tal-proposta, il-Grupp ta' Ħidma dwar il-Kooperazzjoni Ġudizzjarja f'Materji Kriminali (COPEN) u l-Kunsilliera ĠAI eżaminaw il-proposta taħt il-Presidenza Żvediża, Spanjola u dik Belġjana tal-Kunsill.

4. Id-diskussjonijiet l-aktar intensi taħt il-Presidenza Spanjola u dik Belġjana ffukaw fuq l-Artikolu 2 (*Definizzjonijiet*), l-Artikolu 3 (*Prevenzjoni tal-korruzzjoni*), l-Artikolu 4 (*Korpi speċjalizzati*), l-Artikolu 8 (*Tixħim fis-settur privat*), l-Artikolu 9 (*Miżappropriazzjoni*), l-Artikolu 10 (*Traffiku ta' influwenza*), l-Artikolu 11 (*Abbuż tal-uffiċċju*) u l-Artikolu 13 (*Arrikkiment minn reati ta' korruzzjoni*). Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar il-prevenzjoni (l-Artikolu 3 u 4), saru aġġustamenti biex jiġu ċċarati l-obbligi tal-Istati Membri u jinkiseb bilanċ xieraq bejn l-objettiv li tiġi żgurata prevenzjoni effettiva tal-korruzzjoni u s-salvagwardja tal-awtonomija istituzzjonali u amministrattiva tal-Istati Membri. Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dwar ir-reati ta' korruzzjoni, saru aġġustamenti fost l-oħrajn biex jiġi ċċarat il-kamp ta' applikazzjoni ta' dawn ir-reati. It-test kif jinsab attwalment fl-Anness jidher li huwa bilanċjat, kemm għax jiżgura l-koerenza tat-test kif ukoll għax jieħu kont tal-interessi tal-Istati Membri kollha.

5. Wara l-laqgħa tal-COPEN tas-16 ta' Mejju 2024, hemm qbil dwar it-test kif jinsab fl-Anness ta' din in-nota fil-livell tal-Grupp ta' Ħidma.

PUBLIC

6. Fil-Parlament Ewropew, il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (LIBE) għandu r-responsabbiltà ewlenija. Ramona Strugariu (RO, Renew) inħatret rapporteur. Ir-rapport tressaq fil-21 ta' Frar 2024; il-Parlament Ewropew adotta l-mandat għal negozjati tiegħu fis-sessjoni plenarja tas-27 ta' Frar 2024, u l-proposta ġiet riferuta lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern (LIBE) biex jibda n-negozjati interistituzzjonali.

II. KONKLUŻJONI

7. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti huwa mistieden:

a) jikkonferma l-qbil dwar it-test tal-approċċ ġenerali, kif jinsab fl-Anness[1] ta' din in-nota, u

b) jirrakkomanda li l-Kunsill jilħaq approċċ ġenerali dwar it-test kif jinsab fl-Anness ta' din in-nota, biex il-Presidenza tkun tista' twettaq dawk in-negozjati.

---

[1] Il-modifiki fir-rigward tal-proposta oriġinali huma indikati b'**tipa grassa** jew bi [...].

PUBLIC

ANNESS

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI u l-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u li temenda d-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

PUBLIC

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 82(1), il-punt (d), u l-Artikolu 83(1) u (2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

(1) Il-korruzzjoni għadha problema sinifikanti fil-livell tal-Unjoni, li thedded l-istabbiltà u s-sigurtà tas-soċjetajiet, inkluż billi tippermetti l-kriminalità organizzata u kriminalità serja oħra. Il-korruzzjoni timmina l-istituzzjonijiet demokratiċi u l-valuri universali li fuqhom hija msejsa l-Unjoni, b'mod partikolari l-istat tad-dritt, id-demokrazija, l-ugwaljanza u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali. Hija tipperikola l-iżvilupp, il-prosperità u s-sostenibbiltà u l-inklużività tal-ekonomiji tagħna. Sabiex tiġi evitata u miġġielda b'mod effettiv il-korruzzjoni, huwa meħtieġ approċċ komprensiv u multidixxiplinari. L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tindirizza l-korruzzjoni permezz tad-dritt kriminali, u b'hekk tippermetti kooperazzjoni transfruntiera aħjar bejn l-awtoritajiet kompetenti.

(2) Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI[2] tistabbilixxi rekwiżiti dwar il-kriminalizzazzjoni tal-korruzzjoni fir-rigward tas-settur privat. Il-Konvenzjoni mfassla abbażi tal-Artikolu K.3(2)(c) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea[3] tindirizza ċerti atti ta' korruzzjoni li jinvolvu uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri b'mod ġenerali. Dawn l-istrumenti, madankollu, ma humiex komprensivi biżżejjed, u l-kriminalizzazzjoni kurrenti tal-korruzzjoni tvarja bejn l-Istati Membri u dan ixekkel rispons koerenti u effettiv madwar l-Unjoni. Tfaċċaw ukoll lakuni fl-infurzar u ostakli fil-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri differenti. Din id-Direttiva għandha l-għan li temenda u tespandi d-dispożizzjonijiet ta' dawk l-istrumenti. Peress li l-emendi li għandhom isiru huma ta' għadd u natura sostanzjali, jenħtieġ li ż-żewġ strumenti, fl-interess taċ-ċarezza, jiġu sostitwiti fl-intier tagħhom fir-rigward tal-Istati Membri marbuta b'din id-Direttiva.

(3) Jenħtieġ li l-qafas legali eżistenti jiġi aġġornat u msaħħaħ biex jiffaċilita ġlieda effettiva kontra l-korruzzjoni madwar l-Unjoni. Din id-Direttiva għandha l-għan li tikkriminalizza r-reati ta' korruzzjoni meta jitwettqu intenzjonalment. L-intenzjoni u l-għarfien jistgħu jiġu dedotti minn ċirkustanzi oġġettivi u fattwali. Billi din id-Direttiva tipprevedi regoli minimi, l-Istati Membri jibqgħu liberi li jadottaw jew iżommu regoli aktar stretti tad-dritt kriminali għar-reati ta' korruzzjoni.

(4) Il-korruzzjoni hija fenomenu tranżnazzjonali li jaffettwa s-soċjetajiet u l-ekonomiji kollha. Jenħtieġ li l-miżuri adottati fil-livell nazzjonali jew tal-Unjoni, jirrikonoxxu din id-dimensjoni internazzjonali. Għalhekk jenħtieġ li l-azzjoni tal-Unjoni tqis il-ħidma tal-Grupp ta' Stati kontra l-Korruzzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa (GRECO), tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) u tal-Uffiċċju tan-Nazzjonijiet Uniti kontra d-Droga u l-Kriminalità (UNODC).

[2] Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192/54, 31.7.2003).

[3] Il-Konvenzjoni mfassla abbażi tal-Artikolu K.3 (2) (c) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 195, 25.6.1997, p. 2).

PUBLIC

(5) Biex **tindirizza b'mod effettiv** [...] il-korruzzjoni, huma meħtieġa mekkaniżmi kemm preventivi kif ukoll ripressivi. L-Istati Membri huma mħeġġa jieħdu firxa wiesgħa ta' miżuri preventivi, leġiżlattivi u kooperattivi bħala parti mill-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Filwaqt li l-korruzzjoni hija qabelxejn reat kriminali u **reati** speċifiċi [...] ta' korruzzjoni **u reati relatati mal-korruzzjoni** huma definiti fid-dritt nazzjonali u internazzjonali, in-nuqqasijiet fl-integrità, il-kunflitti ta' interess mhux żvelati jew il-ksur serju tar-regoli [...] **tal-integrità** jistgħu [...] **jirriżultaw f'reati ta' korruzzjoni** [...] jekk ma jiġux indirizzati. **Il-prevenzjoni tal-korruzzjoni tirreferi għall-valutazzjoni tal-identifikazzjoni, u l-mitigazzjoni tar-riskji ta' korruzzjoni, permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' miżuri xierqa.** Il-prevenzjoni tal-korruzzjoni timmitiga l-ħtieġa ta' repressjoni kriminali u għandha benefiċċji aktar wiesgħa fil-promozzjoni tal-fiduċja pubblika u fil-ġestjoni tal-imġiba tal-uffiċjali pubbliċi. Approċċi effettivi kontra l-korruzzjoni spiss jibnu fuq miżuri biex jissaħħu t-trasparenza**[...]** u l-integrità, kif ukoll permezz ta' regolamentazzjoni f'oqsma bħalma huma l-kunflitt ta' interess, il-lobbjar u r-revolving doors. Jenħtieġ li l-korpi pubbliċi jfittxu l-ogħla standards ta' integrità, trasparenza u [...] **ħelsien minn influwenza indebita** bħala parti importanti mill-indirizzar tal-korruzzjoni b'mod aktar wiesa'. **Peress li s-settur privat għandu wkoll rwol ewlieni fil-prevenzjoni u l-identifikazzjoni tal-korruzzjoni, l-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu l-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni ta' mekkaniżmi ta' konformità robusti u effettivi fi ħdan il-kumpaniji privati. Sabiex jiġi żgurat approċċ komuni rigward l-effettività ta' tali programmi ta' konformità, li jistgħu jinkludu b'mod partikolari mappa tar-riskju, kodiċi ta' kondotta, evalwazzjoni minn partijiet terzi kif ukoll kontroll intern u awditjar, l-Istati Membri jistgħu jikkooperaw fl-elaborazzjoni ta' linji gwida komuni.**

PUBLIC

(6) **Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija istituzzjonali u amministrattiva tagħhom,** jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom korpi jew unitajiet **organizzazzjonali** [...] **inkarigati bir-**repressjoni u [...] bil-prevenzjoni tal-korruzzjoni. L-Istati Membri [...] **mhumiex obbligati joħolqu korpi jew unitajiet organizzazzjonali ġodda, inkluż il-ħolqien ta' qrati jew tribunali speċjalizzati, skont din id-Direttiva, u jistgħu** jiddeċiedu li jafdaw **[...] l-istess** korp **jew unità organizzazzjonali kemm** b'[...]funzjonijiet preventivi u **repressivi** [...] **kif ukoll b'kompiti relatati ma' reati kriminali oħra, bħall-kriminalità organizzata. F'konformità mal-prinċipju tal-awtonomija tal-Istati Membri, tali korpi jew unitajiet mhux neċessarjament jeħtieġu li jkunu korpi ċentrali jew unitajiet ta' organizzazzjoni. B'rispett sħiħ tal-awtonomija istituzzjonali u amministrattiva tal-Istati Membri, meta tali korpi kontra l-korruzzjoni jkollhom is-setgħa li jieħdu deċiżjonijiet dwar każijiet miġjuba għall-attenzjoni tagħhom jew identifikati minnhom, jew jagħmlu kwalunkwe rakkomandazzjoni kif iqisu meħtieġa, jenħtieġ li joperaw mingħajr interferenza indebita.** Sabiex jiġi żgurat li dawn il-korpi **jew unitajiet** joperaw b'mod effettiv, [...], **jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li** r-riżorsi u s-setgħat **allokati lil dawk il-korpi u l-unitajiet organizzazzjonali** [...] jkunu [...] **proporzjonati** [...] għall-amministrazzjoni tajba tal-kompiti tagħhom.

PUBLIC

(7) L-UE hija parti għall-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti Kontra l-Korruzzjoni (UNCAC), li hija l-aktar strument legali internazzjonali komprensiv għall-ġlieda kontra l-korruzzjoni, li jikkombina miżuri għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Din tirrikjedi li l-partijiet għall-Konvenzjoni jieħdu miżuri leġiżlattivi u miżuri oħra biex jistabbilixxu reati kriminali għat-tixħim, il-miżappropprjazzjoni u l-ħasil tal-flus u jikkunsidraw li jieħdu miżuri leġiżlattivi jew miżuri oħra biex jikkriminalizzaw atti oħra (bħall-abbuż tal-uffiċċju, it-traffiku ta' influwenza u l-arrikkiment illeċitu). F'konformità mal-impenji li jinsabu fid-Dikjarazzjoni Politika adottata fis-Sessjoni Speċjali tal-Assemblea Ġenerali tan-NU tal-2021 kontra l-Korruzzjoni, jenħtieġ li l-Unjoni Ewropea, sa fejn ikun possibbli **u f'konformità mal-prinċipju ultima ratio** , tmur lil hinn mir-rekwiżiti minimi tal-UNCAC u tistabbilixxi miżuri addizzjonali għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Din id-Direttiva tibbaża fuq l-osservazzjonijiet u l-aħjar prattiki li joħorġu mill-Mekkaniżmu għar-Rieżami tal-Implimentazzjoni tal-UNCAC.

(8) B'kont meħud tal-evoluzzjoni tat-theddid ta' korruzzjoni u l-obbligi legali fuq l-Unjoni u l-Istati Membri skont id-dritt internazzjonali, kif ukoll l-iżvilupp ta' oqfsa legali nazzjonali, jenħtieġ li d-definizzjoni **reati** ta' korruzzjoni tiġi approssimata aktar fl-Istati Membri kollha sabiex tkopri l-imġiba korrotta b'mod aktar komprensiv.

PUBLIC

(9) Biex tiġi evitata l-impunità għar-reati ta' korruzzjoni fis-settur pubbliku, il-kamp ta' applikazzjoni jeħtieġ li jiġi definit sewwa. L-ewwel nett, jenħtieġ li l-kunċett ta' uffiċjal pubbliku jkopri wkoll persuni **rilevanti** li jaħdmu f'organizzazzjonijiet internazzjonali, inklużi l-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi tal-Unjoni Ewropea u l-qrati internazzjonali. [...] It-tieni, bosta entitajiet jew persuni llum il-ġurnata jeżerċitaw funzjonijiet pubbliċi mingħajr ma jkollhom kariga formali. Għalhekk, il-kunċett ta' uffiċjal pubbliku huwa definit biex ikopri l-uffiċjali rilevanti kollha, kemm jekk maħtura, eletti jew impjegati abbażi ta' kuntratt, li jkollhom kariga amministrattiva jew ġudizzjarja formali, kif ukoll il-persuni kollha li jipprovdu servizz **pubbliku**, li jkunu ngħataw awtorità pubblika jew li jkunu soġġetti għall-kontroll jew għas-superviżjoni ta' awtoritajiet pubbliċi fir-rigward tat-twettiq ta' tali **funzjoni** ta' servizz **pubbliku**, anki jekk ma jkollhomx kariga formali. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jenħtieġ li d-definizzjoni tkopri persuni li [...] **jaqdu funzjonijiet ta' servizz pubbliku** f'intrapriżi tal-Istat u kkontrollati mill-Istat, kif ukoll f'fondazzjonijiet ta' ġestjoni tal-assi u kumpaniji privati li jwettqu funzjonijiet ta' servizz pubbliku u **fi**l-persuni ġuridiċi stabbiliti jew miżmuma minnhom. Jenħtieġ li kwalunkwe persuna li jkollha kariga leġiżlattiva **fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali** tiġi [...] **assimilata** [...] lil uffiċjal **nazzjonali** għall-finijiet ta' din id-Direttiva **f'konformità mad-dritt nazzjonali**.

PUBLIC

(9a) **Jenħtieġ li l-uffiċjali ta' livell għoli jinftiehmu bħala persuni li jeżerċitaw funzjonijiet eżekuttivi, amministrattivi, leġiżlattivi jew ġudizzjarji ewlenin. Dawn il-kompiti jistgħu jinkludu l-parteċipazzjoni b'mod attiv fl-iżvilupp u/jew fl-eżekuzzjoni ta' funzjonijiet governattivi, id-determinazzjoni u l-implimentazzjoni ta' politiki, l-infurzar tal-liġijiet, il-proposta u/jew l-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni, l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' digrieti amministrattivi/normattivi, it-teħid ta' deċiżjonijiet dwar in-nefqa tal-gvern u t-teħid ta' deċiżjonijiet dwar il-ħatra ta' individwi għal funzjonijiet eżekuttivi, amministrattivi, leġiżlattivi jew eżekuttivi ġudizzjarji ewlenin, kif ukoll it-teħid ta' deċiżjonijiet dwar kawżi tal-qorti. L-uffiċjali ta' livell għoli jistgħu jinkludu uffiċjali nazzjonali bħal kapijiet tal-gvern ċentrali u reġjonali, membri tal-gvern ċentrali u reġjonali, viċi ministri, segretarji tal-istat, konsulenti politiċi ewlenin, kapijiet u membri ta' uffiċċju jew kabinett privat ta' ministru meta dawn ikunu ġew stabbiliti, kif ukoll membri ta' kmamar parlamentari, membri tal- Qrati Kostituzzjonali u Supremi, il-Prosekutur Ġenerali, u membri tal-Istituzzjonijiet Supremi tal-Awditjar.**

(10) Huwa meħtieġ li jissaħħaħ il-qafas legali biex jiġi miġġieled it-tixħim u biex l-infurzar tal-liġi u l-prosekuzzjoni jingħataw l-għodod [...] **effettivi u proporzjonati**. Fit-tixħim tal-uffiċjali pubbliċi, hemm żewġ naħat li għandha ssir distinzjoni bejniethom. Ikun hemm tixħim attiv meta persuna twiegħed, toffri jew tagħti vantaġġ **indebitu**ta' kwalunkwe tip biex tinfluwenza uffiċjal pubbliku. Ikun hemm tixħim passiv meta l-uffiċjal pubbliku jitlob jew jirċievi tali vantaġġi **indebiti , jew jaċċetta l-offerta jew it-twegħid tagħhom** biex jaġixxi jew joqgħod lura milli jaġixxi b'ċertu mod. Jenħtieġ li din id-Direttiva tistabbilixxi wkoll regoli minimi dwar it-tixħim u forom oħra ta' korruzzjoni fis-settur privat, fejn il-vittmi immedjati jinkludu kumpaniji li jiġu affettwati b'mod inġust u fejn il-kompetizzjoni ħielsa [...] **tista'** titnaqqas [...] b'**pagamenti** ta' tixħim [...]**.**

(10a) **Imġiba minn diretturi jew ħaddiema ta' entitajiet tas-settur privat li tikser id-dmirijiet professjonali matul attivitajiet ekonomiċi, finanzjarji jew kummerċjali tista' tkun ta' detriment għall-interessi tal-kumpanija tas-settur privat, u tista' wkoll tfixkel il-kompetizzjoni fir-rigward tax-xiri ta' oġġetti jew servizzi kummerċjali għad-detriment kemm ta' kompetituri potenzjali kif ukoll tal-pubbliku ġenerali. Ir-reat ta' tixħim fis-settur privat għandu l-għan li jiskoraġġixxi ż-żewġ tipi ta' ħsara. Dan isir billi jipprevjeni lil partijiet terzi milli jinterferixxu fil-kondotta ġusta tan-negozju billi jwiegħdu, joffru jew jagħtu kwalunkwe vantaġġ indebitu lid-diretturi jew lill-ħaddiema ta' entitajiet tas-settur privat biex dawn jaġixxu jew joqogħdu lura milli jaġixxu, bi ksur tad-dmirijiet tagħhom (tixħim attiv). Ir-reat jipprojbixxi wkoll lid-diretturi u lill-ħaddiema ta' entitajiet tas-settur privat milli jitolbu jew jirċievu kwalunkwe vantaġġ indebitu, jew milli jaċċettaw l-offerta jew it-twegħid tiegħu, milli jaġixxu jew joqogħdu lura milli jaġixxu, bi ksur tad-dmirijiet ta' dik il-persuna (tixħim passiv). Il-kunċett ta' "ksur tad-dmir" għandu jinftiehem f'konformità mal-kostituzzjonijiet nazzjonali, il-liġi jew regoli applikabbli oħra u jenħtieġ li jkopri bħala minimu l-ksur tad-dmirijiet statutorji u r-regolamenti jew l-istruzzjonijiet professjonali, li japplikaw fi ħdan dak in-negozju.**

(11) Sabiex jiġi żgurat li l-uffiċjali pubbliċi ma **jikkawżax ħsara** intenzjonalment **lill-interessi finanzjarji tal-entità pubblika jew privata kkonċernata bl-**użu ta' [...] fondi għal finijiet oħra għajr dawk li kienu maħsuba għalihom, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli dwar ir-reat ta' miżappropprjazzjoni minn uffiċjali pubbliċi ta' proprjetà li l-ġestjoni tagħha tkun fdata lilhom. **Sabiex il-miżappropprjazzjoni tkun kriminali, jenħtieġ li din twassal għal vantaġġ għall-uffiċjal pubbliku jew għal parti terza**. Sabiex jittieħed approċċ komprensiv għall-ġlieda kontra l-korruzzjoni, **[...] l-Istati Membri huma mħeġġa wkoll** [...] **jikkriminalizzaw** il-miżappropprjazzjoni fis-settur privat. [...]

(12) [...] **L-eżerċizzju ta' influwenza fuq dawk li jieħdu d-deċiżjonijiet pubbliċi bil-ħsieb li jinkiseb vantaġġ indebitu jista' jfixkel serjament il-funzjonament tajjeb tal-amministrazzjonijiet pubbliċi. Sabiex dan jiġi indirizzat b'mod adegwat, l-elementi kostitwenti tar-reat ta' traffiku ta' influwenza għandhom ikopru żewġ sitwazzjonijiet differenti, meta jitwettqu intenzjonalment. L-ewwel nett, ir-reat irid ikopri t-tweghid, l-offerta jew l-għoti ta' kwalunkwe vantaġġ indebitu mmirat lejn l-eżerċizzju ta' influwenza illeċita bl-għan li jinkiseb vantaġġ mhux dovut minn uffiċjal pubbliku. It-tieni nett, ir-reat għandu jkopri wkoll it-talba, ir-riċeviment ta' kwalunkwe vantaġġ indebitu, jew l-aċċettazzjoni ta' offerta jew tweghid tagħha, bl-għan li jinkiseb vantaġġ indebitu minn uffiċjal pubbliku. Tali mġiba għandha tikkostitwixxi** reat kriminali irrispettivament minn jekk l-influwenza ġietx eżerċitata u jekk l-influwenza [...] [...] **wasslitx** għar-riżultat maħsub. Jenħtieġ li dan ir-reat ma jkoprix l-eżerċizzju leġittimu ta' forom rikonoxxuti ta' rappreżentanza tal-interessi li jistgħu jfittxu li jinfluwenzaw b'mod leġittimu t-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi iżda ma jinvolvux skambju indebitu ta' vantaġġi. Tali forom ta' rappreżentanza tal-interessi, bħall-promozzjoni [...], spiss jitwettqu f'ambjent regolat preċiżament biex jiġi evitat li n-nuqqas ta' trasparenza jista' jippermettilhom li jsiru gateways għall-korruzzjoni. Li jkun hemm fis-seħħ regoli addizzjonali li jiffunzjonaw tajjeb dwar id-divulgazzjoni ta' kunflitti ta' interess, dwar ir-"revolving doors" jew dwar il-finanzjament tal-partiti politiċi, jista' jgħin ukoll biex jiġu evitati ż-żoni griżi u tiġi evitata l-influwenza indebita.

PUBLIC

(13) Barra minn hekk, [...] ir-reat ta' abbuż tal-uffiċċju fis-settur pubbliku [...] **huwa** n-nuqqas ta' twettiq ta' att minn uffiċjal pubbliku, bi ksur tal-liġijiet, biex jinkiseb vantaġġ indebitu. **Jenħtieġ li l-Istati Membri jikkunsidraw li jikkriminalizzaw tali mġiba fil-livell nazzjonali.** [...]

(14) **Id-dritt kriminali tal-Istati Membri jirrikonoxxi** [...]t-tfixkil tal-ġustizzja [...] **bħala** reat kriminali mwettaq b'appoġġ**, fost reati oħra,** għall-korruzzjoni. Għalhekk huwa meħtieġ li [...] **jiġi inkriminat** it-tfixkil tal-ġustizzja, li jinvolvi l-eżerċizzju ta' forza fiżika, theddid jew intimidazzjoni, jew l-inċitament ta' xhieda jew evidenza falza. Jenħtieġ li jiġu koperti wkoll l-azzjonijiet ta' interferenza fl-għoti ta' xhieda jew fil-produzzjoni ta' evidenza, jew fl-eżerċizzju tad-dmirijiet uffiċjali minn uffiċjali ġudizzjarji jew tal-infurzar tal-liġi. F'konformità mal-UNCAC, din id-Direttiva tapplika biss għat-tfixkil tal-ġustizzja fir-rigward ta' proċedimenti relatati ma' reat ta' korruzzjoni. **Meta jittrasponu din id-Direttiva, jenħtieġ li l-Istati Membri ma jkunux obbligati jistabbilixxu reat speċifiku ta' tfixkil tal-ġustizzja relatat ma' reati ta' korruzzjoni kif stabbilit fil-Kapitolu 2 ta' din id-Direttiva, fejn il-liġi nazzjonali tagħhom tinkludi dispożizzjoni ġenerali li tinkrimina t-tfixkil tal-ġustizzja, applikabbli għar-reati kollha, inkluż, iżda mhux limitata għal, korruzzjoni. L-Istati Membri huma liberi wkoll li jikkriminalizzaw tali mġiba permezz ta' diversi reati kriminali fil-livell nazzjonali.**

PUBLIC

(15) Il-korruzzjoni talimenta ruħha mill-motivazzjoni għal vantaġġi ekonomiċi u vantaġġi oħra indebiti. Sabiex jitnaqqas l-inċentiv għall-individwi u għall-organizzazzjonijiet kriminali li jwettqu atti kriminali ġodda u biex l-individwi jiġu skoraġġuti milli jaqblu li jsiru sidien foloz ta' proprjetà, jenħtieġ li r-reati ta' arrikkiment permezz tal-korruzzjoni jiġu kriminalizzati. Dan, min-naħa tiegħu, jenħtieġ li jikkomplika l-ħabi ta' proprjetà akkwistata b'mod illeċitu u jnaqqas it-tixrid tal-korruzzjoni kif ukoll il-ħsara li ssir lis-soċjetà. It-trasparenza tgħin lill-awtoritajiet kompetenti jidentifikaw arrikkiment illeċitu possibbli. Pereżempju, f'ġuriżdizzjonijiet fejn l-uffiċjali pubbliċi huma meħtieġa jiddikjaraw l-assi tagħhom f'intervalli regolari, inkluż meta jibdew u jlestu d-dmirijiet, l-awtoritajiet jistgħu jivvalutaw jekk l-assi ddikjarati jikkorrispondux mal-introjti ddikjarati.

PUBLIC

(16) Ir-reat kriminali ta' arrikkiment [...][4][...] huwa maħsub biex **jinkrimina l-att ta' uffiċjal pubbliku li jakkwista, jippossjedi jew juża proprjetà li l-uffiċjal pubbliku jaf li hija derivata minn reati ta' korruzzjoni mwettqa minn uffiċjal pubbliku differenti** [...]**. Ir-reat ta' arrikkiment illeċitu huwa mingħajr preġudizzju għall-imġiba prevista fl-Artikolu 3 tad-Direttiva (UE) 2018/1673 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus permezz tad-dritt kriminali, u b'mod partikolari l-paragrafu 5 tiegħu, fejn applikabbli.** Meta jiġi kkunsidrat jekk il-proprjetà tkunx derivata minn xi tip ta' involviment kriminali f'reat ta' korruzzjoni u jekk il-persuna kellhiex għarfien ta' dan, jenħtieġ li jiġu kkunsidrati ċ-ċirkustanzi speċifiċi ta' kull każ, bħall-fatt li l-valur tal-proprjetà jkun sproporzjonat għall-introjtu legali tal-persuna akkużata u li l-attività kriminali u l-akkwiżizzjoni tal-proprjetà jkunu seħħew fl-istess perjodu ta' żmien. Jenħtieġ li ma jkunx meħtieġ li jiġi stabbilit l-għarfien tal-elementi fattwali kollha jew taċ-ċirkustanzi kollha relatati mal-involviment kriminali, inkluża l-identità tal-awtur tar-reat. [...] **Barra minn hekk, ir-rikavat miksub minn reati ta' korruzzjoni jista' jiġi kkonfiskat**[...] abbażi tad-Direttiva 202**[...]**4/**[...]1260**/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-**[...]24** ta' April [...] **2024** dwar [...] **l-irkupru** u l-konfiska **tal-assi** [...][5].

---

[4] [...]

[5] Id-Direttiva **(UE)** 202[...]4/[...]**1260** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-[...]**24** ta' April 20[...]**24** dwar [...]**l-irkupru** u l-konfiska **tal-assi**[...]

(17) Sabiex jiskoraġġixxu l-korruzzjoni fl-Unjoni kollha, jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu tipi u livelli minimi ta' [...] **pieni kriminali u mhux kriminali** meta jitwettqu r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva. Jenħtieġ li l-livelli massimi ta' priġunerija u ta' pieni oħra jkunu għoljin biżżejjed biex jiskoraġġixxu lill-awturi possibbli ta' reati u biex jirriflettu l-ħsara tal-korruzzjoni [...]. Fl-istess ħin, jenħtieġ li dawn il-livelli jkunu proporzjonati għall-gravità ta' kull reat ta' korruzzjoni u jkunu koerenti mal-livelli ta' [...] **pieni** kriminali stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni u dak nazzjonali. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li [...] **l-pieni**jiġu infurzati sal-punt meħtieġ sabiex jiskoraġġixxu t-twettiq ta' dawk ir-reati. [...] **Jekk il-liġi nazzjonali tistabbilixxi** l-eventwalità ta' sentenzi sospiżi jew kundizzjonali, rilaxx bikri, parole jew maħfra tal-persuni misjuba ħatja ta' kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija f'din id-Direttiva, jenħtieġ li l-awtoritajiet ikunu jistgħu jqisu l-gravità tar-reati kriminali kkonċernati fost fatturi oħra. **Din id-direttiva hija mingħajr preġudizzju għar-regoli u għall-prinċipji ġenerali tad-dritt kriminali nazzjonali dwar l-applikazzjoni u l-eżekuzzjoni tas-sentenzi f'konformità maċ-ċirkustanzi konkreti ta' kull każ individwali.**

(18) Din id-Direttiva ma taffettwax l-applikazzjoni xierqa u effettiva ta' miżuri dixxiplinarji jew pieni għajr dawk ta' natura kriminali, bħal [...] **pieni** amministrattivi. [...] **Pieni** li ma jistgħux jiġu ugwaljati ma' [...] **pieni** kriminali, li jiġu imposti fuq l-istess persuna għall-istess imġiba, jistgħu jiġu kkunsidrati meta tingħata sentenza lil dik il-persuna għal reat kriminali definit minn din id-Direttiva. [...] **I**l[...]-prinċipju tal-projbizzjoni ta' proċess jew kastig darbtejn fi proċedimenti kriminali għall-istess reat kriminali (ne bis in idem) jenħtieġ li jiġi rrispettat b'mod sħiħ.

PUBLIC

(19) Jenħtieġ li l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jimponu, barra minn hekk jew bħala alternattiva għall-priġunerija, [...] **pieni** jew miżuri, li ma jkunux neċessarjament ta' natura kriminali, [...] bħall-esklużjoni [...] mill-**proċeduri ta' akkwist**. Tali miżuri għandhom effett dissważiv ġenerali u jistgħu jnaqqsu r-reċidiviżmu tal-awturi ta' reati kkundannati. Jenħtieġ li l-Istati Membri jikkunsidraw ukoll li jistabbilixxu proċeduri għas-sospensjoni jew għar-riassenjazzjoni temporanja ta' uffiċjal pubbliku akkużat b'reat kriminali kif imsemmi f'din id-Direttiva, filwaqt li jqisu l-ħtieġa li jiġi rrispettat il-prinċipju tal-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt għal rimedju effettiv.

(19a) Sabiex jissaħħaħ ir-rispons tal-ġustizzja kriminali għal reati li jikkonċernaw il-korruzzjoni u biex jiġi skoraġġut it-twettiq ta' dawk ir-reati, ir-reġim ta' sanzjonijiet kontra persuni ġuridiċi u persuni fiżiċi jenħtieġ li jiġi ċċarat u jinġieb f'konformità ma' strumenti oħra tad-dritt kriminali tal-Unjoni. Skont id-Direttiva 2014/24/UE, id-Direttiva 2014/25/UE, id-Direttiva 2014/23/UE u d-Direttiva 2009/81/KE, kundanna, permezz ta' sentenza finali, għal korruzzjoni hija raġuni għal esklużjoni mill-parteċipazzjoni fi proċedura ta' akkwist jew proċedura ta' aġġudikazzjoni ta' konċessjoni. Madankollu, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiddeċiedu wkoll li jinkludu, fost sanzjonijiet kriminali jew mhux kriminali jew miżuri li jistgħu jiġu imposti fuq persuni ġuridiċi jew fiżiċi, l-esklużjoni ta' tali persuni ġuridiċi mill-proċeduri ta' akkwist jew ta' konċessjoni, sabiex ikopru wkoll l-akkwist u l-konċessjonijiet taħt il-livelli limitu tad-direttivi rilevanti.

(20) Jenħtieġ li l-persuni ġuridiċi ma jkunux jistgħu jevitaw ir-responsabbiltà billi jużaw intermedjarji, inklużi persuni ġuridiċi relatati, biex joffru, iwiegħdu jew ixaħħmu lil uffiċjal pubbliku f'isimhom. Barra minn hekk, jenħtieġ li multi lil persuni ġuridiċi jiġu kkalkulati b'kunsiderazzjoni tal-fatturat dinji **tagħhom** [...]**jew abbażi ta' ammonti massimi fissi.**

PUBLIC

(21) Fejn ir-reat jitwettaq minn organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI[6] jew fejn l-awtur tar-reat ikun abbuża mill-pożizzjoni tiegħu biex jippermetti l-korruzzjoni, **huwa importanti li l-qrati jkunu kapaċi jqisu dan bħala** [...] ċirkustanzi aggravanti f'konformità mar-regoli applikabbli stabbiliti mis-sistemi legali tagħhom. Filwaqt li huma soġġetti għad-diskrezzjoni ġudizzjarja, [...] dawn iċ-ċirkustanzi aggravanti jippermettu lill-ġudikatura tqis id-dannu aktar wiesa' għas-soċjetà kkawżat, pereżempju mill-korruzzjoni mwettqa minn gruppi organizzati, partiti politiċi, jew persuni li jkollhom pożizzjonijiet ta' responsabbiltà pubblika. Jenħtieġ li l-Istati Membri ma jkunux obbligati jipprevedu l-ebda waħda miċ-ċirkustanzi aggravanti f'din id-Direttiva meta dawk iċ-ċirkustanzi jkunu punibbli bħala reati kriminali separati [...] **u dan jista' jwassal għal [...] pieni** aktar severi **skont il-liġi nazzjonali**.

[...]

[6] Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

(22[...]) **Huwa importanti li l-qrati** [...] **jistgħu jqisu** ċirkostanzi mitiganti [...] fir-rigward tar-reati koperti minn din id-Direttiva**, f'konformità mar-regoli applikabbli stabbiliti mis-sistemi legali tagħhom.** Soġġett għad-diskrezzjoni ġudizzjarja, jenħtieġ li dawn iċ-ċirkustanzi jkopru dawk il-każijiet li fihom l-awturi tar-reati jipprovdu informazzjoni jew jikkollaboraw b'mod ieħor mal-awtoritajiet. Bl-istess mod, fejn persuni ġuridiċi jkunu implimentaw programmi ta' kontroll intern, etika u konformità **ġenwini**, effettivi **u vvalutati kif dovut**, jenħtieġ li jkun possibbli li dawn l-azzjonijiet jiġu kkunsidrati bħala ċirkustanza mitiganti **meta jiġu ssanzjonati tali persuni ġuridiċi**. Jenħtieġ li jiġu kkunsidrati wkoll [...] pieni aktar baxxi meta, mal-iskoperta ta' reat, persuna ġuridika tiżvela malajr l-informazzjoni u tieħu miżuri ta' rimedju. Fi kwalunkwe każ, jenħtieġ li jibqa' fid-diskrezzjoni tal-imħallef jew tal-qorti li jiddeterminaw l-ammont attwali tas-sanzjoni, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi kollha tal-każ individwali**, inkluż, fejn applikabbli, il-fatt li l-persuna ġuridika jkollha programmi ta' konformità għal skopijiet kożmetiċi biss, imsejħa wkoll "window dressing".**

(**23**[...]) Il-Membri tal-Parlament u uffiċjali pubbliċi oħra jista' jkollhom immunità jew protezzjoni legali minn investigazzjoni jew prosekuzzjoni, li tgħin biex tissaħħaħ l-indipendenza tagħhom billi jiġu protetti minn ilmenti bla bażi, b'mod partikolari fir-rigward tal-opinjonijiet espressi jew il-voti mitfugħa matul it-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom. Madankollu, tali immunitajiet jistgħu jfixklu l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni effettiva ta' reati ta' korruzzjoni, inkluż billi jaffettwaw l-identifikazzjoni u l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' persuni oħra li ma jgawdux minn immunità u li setgħu pparteċipaw fir-reat. [...] Għalhekk jenħtieġ li jkun hemm bilanċ xieraq bejn, minn naħa waħda, kwalunkwe immunità jew privileġġ ġuriżdizzjonali mogħti lill-uffiċjali pubbliċi għall-atti mwettqa fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, u min-naħa l-oħra, il-possibbiltà li jiġu investigati, ipproċessati u ġġudikati b'mod effettiv ir-reati ta' korruzzjoni. **Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-privileġġi jew l-immunitajiet mill-investigazzjoni u mill-prosekuzzjoni mogħtija lill-uffiċjali nazzjonali għar-reati msemmija f'din id-Direttiva jistgħu jitneħħew. Madankollu, jenħtieġ li l-Istati Membri ma jkunux obbligati jibdlu l-kostituzzjonijiet nazzjonali u l-prinċipji kostituzzjonali tagħhom meta jittrasponu din id-Direttiva. Fit-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fid-dritt nazzjonali kif ukoll fl-applikazzjoni tal-liġi nazzjonali li tittrasponi din id-Direttiva, dawk il-privileġġi u l-immunitajiet, inkluż ir-rispett għal-libertà tal-mandat tal-Membru, jitqiesu b'mod sħiħ. Jenħtieġ li din id-Direttiva ma taffetwax l-eżerċizzju leġittimu ta' forom rikonoxxuti ta' rappreżentanza tal-interessi li jistgħu jfittxu li jinfluwenzaw b'mod leġittimu t-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi iżda ma jinvolvux skambju indebitu ta' vantaġġi. Ir-rappreżentanza tal-interessi hija importanti għall-ħolqien ta' politika li hija appoġġata mis-soċjetà ċivili u li tista' tikkontribwixxi b'mod leġittimu għas-settur pubbliku.**

PUBLIC

[...]

(2**4**[...]) Minħabba**, b'mod partikolari,** il-mobbiltà ta' **ċerti** awturi ta' reati u r-rikavat li jirriżulta mill-attivitajiet kriminali, kif ukoll l-investigazzjonijiet transfruntiera kumplessi meħtieġa biex tiġi miġġielda l-korruzzjoni, jenħtieġ li l-Istati Membri kollha jistabbilixxu l-ġuriżdizzjoni tagħhom sabiex l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jinvestigaw u jipproċedu kontra dan ir-reat **effettivament** [...], inkluż meta r-reat jitwettaq kompletament jew parzjalment fit-territorju tagħhom. Bħala parti minn dak l-obbligu, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-ġuriżdizzjoni tiġi stabbilita wkoll f'sitwazzjonijiet fejn reat jitwettaq permezz ta' sistema ta' informazzjoni użata fit-territorju tagħhom, kemm jekk dik it-teknoloġija tkun ibbażata fit-territorju tagħhom kif ukoll jekk le.

(2**5**[...]) Sabiex jiġi żgurat li l-awtoritajiet kompetenti jkollhom biżżejjed żmien biex iwettqu investigazzjonijiet u prosekuzzjonijiet kumplessi, din id-Direttiva tipprevedi perjodu minimu ta' preskrizzjoni li jippermetti l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni u d-deċiżjoni ġudizzjarja ta' reati ta' korruzzjoni għal perjodu ta' żmien suffiċjenti wara t-twettiq ta' tali reati, mingħajr ma taffettwa lil dawk l-Istati Membri li ma jistabbilux perjodi ta' preskrizzjoni għall-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni u l-infurzar.

(2**6**[...]) Ir-reati ta' korruzzjoni [...] **jistgħu jkunu** [...] diffiċli **[...]** li jiġu identifikati u investigati, peress li jseħħu l-aktar **fil-moħbi** [...]. Għalhekk, proporzjon sinifikanti ta' reati ta' korruzzjoni jibqa' ma jiġix identifikat, u l-partijiet kriminali jistgħu jibbenefikaw mir-rikavat tal-korruzzjoni tagħhom. Aktar ma jdum biex jiġi identifikat reat ta' korruzzjoni, aktar ikun diffiċli biex tinkixef l-evidenza. Għalhekk, jenħtieġ li jiġi żgurat li l-infurzar tal-liġi u **l-awtoritajiet kompetenti** [...] jkollhom għodod investigattivi xierqa biex jiġbru evidenza rilevanti ta' reati ta' korruzzjoni li spiss jaffettwaw aktar minn Stat Membru wieħed. Barra minn hekk, jenħtieġ li l-Istati Membri jallokaw taħriġ suffiċjenti, f'koordinazzjoni mill-qrib mal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għat-Taħriġ fl-Infurzar tal-Liġi (CEPOL), anke dwar l-użu **ta'** għodod investigattivi biex jitwettqu b'suċċess il-proċedimenti u l-identifikazzjoni u l-kwantifikazzjoni tar-rikavat mill-korruzzjoni fil-kuntest tal-**irkupru** [...] u l-konfiska **ta' assi**. Barra minn hekk, din id-Direttiva tiffaċilita l-ġbir ta' informazzjoni u evidenza billi tistabbilixxi ċirkustanzi mitiganti għall-awturi ta' reati li jgħinu lill-awtoritajiet. **Jenħtieġ li t-taħriġ tal-infurzar tal-liġi u l-awtorità ġudizzjarja jikkonċerna l-investigazzjoni kriminali u l-proċedimenti kriminali ta' reati li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.**

PUBLIC

(27[...]) Persuni li jirrapportaw informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti dwar każijiet ta' korruzzjoni tal-passat, każijiet ta' korruzzjoni li għaddejjin bħalissa jew każijiet ta' korruzzjoni ppjanati, li jkunu kisbu fil-kuntest tal-attivitajiet tagħhom relatati max-xogħol, jirriskjaw li jsofru ritaljazzjoni f'dak il-kuntest. Tali rapporti ta' informaturi jistgħu jsaħħu l-infurzar billi jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti jipprevjenu, jidentifikaw u jipprosekwixxu l-korruzzjoni b'mod effettiv. Minħabba l-interess pubbliku li l-istituzzjonijiet pubbliċi u privati jiġu protetti minn tali atti, u li tissaħħaħ it-trasparenza, il-governanza tajba u r-responsabbiltà, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li jkun hemm fis-seħħ arranġamenti effettivi biex l-informaturi jużaw kanali kunfidenzjali, ikunu jistgħu jiġbdu l-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti u jkunu protetti mir-ritaljazzjoni. Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[7] tapplika għar-rapporti ta' ksur li jaffettwa l-interessi finanzjarji tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 325 tat-Trattat u kif speċifikat aktar fil-miżuri rilevanti tal-Unjoni u għalhekk tapplika għar-rapportar tar-reati kriminali kollha li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[8]. Fir-rigward tar-reati kriminali msemmija f'din id-Direttiva, jenħtieġ li d-Direttiva (UE) 2019/1937 tkun applikabbli għar-rapportar ta' tali reati u għall-protezzjoni tal-persuni li jirrapportaw tali reati skont il-kundizzjonijiet stabbiliti. [...] **Barra minn hekk,** jenħtieġ li awtoritajiet nazzjonali kompetenti jiżguraw li l-persuni li jipprovdu evidenza jew li jikkooperaw b'xi mod ieħor ma' investigazzjonijiet kriminali jingħataw il-protezzjoni, l-appoġġ u l-assistenza meħtieġa fil-kuntest ta' proċedimenti kriminali**, fejn xieraq**. **Tali protezzjoni, appoġġ u assistenza jistgħu jinkludu l-protezzjoni tax-xhieda, is-smigħ anonimu jew l-għoti ta' għajnuna legali**.

[7] Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2019 dwar il-protezzjoni ta' persuni li jirrapportaw dwar ksur tal-liġi tal-Unjoni (ĠU L 305 26.11.2019).

[8] Id-Direttiva (UE) 2017/1371 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2017 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali (ĠU 198 L, 28.7.2017, p. 29).

PUBLIC

(**28**[...]) L-organizzazzjonijiet indipendenti tas-soċjetà ċivili huma kruċjali għall-funzjonament tajjeb tad-demokraziji tagħna, u għandhom rwol ewlieni fir-rispett tal-valuri komuni li fuqhom hija msejsa l-UE. Huma jaġixxu bħala gwardjani essenzjali, billi jiġbdu l-attenzjoni għat-theddid għall-istat tad-dritt, jikkontribwixxu biex dawk fis-setgħa jinżammu responsabbli, u jiżguraw ir-rispett tad-drittijiet fundamentali. Jenħtieġ li l-Istati Membri jippromwovu l-parteċipazzjoni tas-soċjetà ċivili f'attivitajiet kontra l-korruzzjoni, **fejn xieraq**.

(**29**[...]) Il-pluraliżmu tal-media u l-libertà tal-media huma faċilitaturi ewlenin għall-istat tad-dritt, ir-responsabbiltà demokratika, l-ugwaljanza u l-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Il-media indipendenti u pluralistika, b'mod partikolari l-ġurnaliżmu investigattiv, għandha rwol importanti fl-iskrutinju tal-affarijiet pubbliċi, l-identifikazzjoni ta' korruzzjoni possibbli u ksur tal-integrità, is-sensibilizzazzjoni u l-promozzjoni tal-integrità. L-Istati Membri għandhom obbligu li jiggarantixxu ambjent favorevoli għall-ġurnalisti, jipproteġu s-sikurezza tagħhom u jippromwovu b'mod proattiv il-libertà tal-media u l-pluraliżmu tal-media. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni, is-sikurezza u t-tisħiħ tal-pożizzjoni tal-ġurnalisti[9], kif ukoll [...] id-**Direttiva (UE) 2024/1069[10]** u Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni[11] dwar il-protezzjoni ta' persuni li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn talbiet manifestament infondati jew proċedimenti tal-qorti abbużivi ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika") jinkludu salvagwardji u standards importanti biex jiżguraw li l-ġurnalisti, id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u oħrajn ikunu jistgħu jwettqu r-rwol tagħhom bla xkiel.

PUBLIC

---

9 Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Settembru 2021 dwar l-iżgurar tal-protezzjoni, tas-sikurezza u tat-tisħiħ tal-pożizzjoni tal-ġurnalisti u ta' professjonisti oħra fil-media fl-Unjoni Ewropea, C(2021)6650 final.

10 **Id-Direttiva (UE) 2024/1069 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' April 2024 dwar il-protezzjoni ta' persuni li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn talbiet manifestament infondati jew proċedimenti tal-qorti abbużivi ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika")**

11 Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni tal-ġurnalisti u tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika minn proċedimenti tal-qorti manifestament bla bażi jew abbużivi ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika"), C(2022) 2428 final.

(**30**[...]) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiġbru u jippubblikaw data dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, li tista' tiġi analizzata u użata mill-Kummissjoni fil-kuntest tal-monitoraġġ, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tad-Direttiva, kif ukoll l-applikazzjoni ta' kwalunkwe għodda tal-Istat tad-Dritt, bħar-rapport annwali dwar l-Istat tad-Dritt.

(3**1**[...]) Biex il-korruzzjoni tiġi miġġielda b'mod effettiv, huwa kruċjali li jkun hemm skambju effiċjenti ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni tar-reati ta' korruzzjoni. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-informazzjoni tiġi skambjata b'mod effettiv u f'waqtu f'konformità mad-dritt nazzjonali u tal-Unjoni. Jenħtieġ li din id-Direttiva, li għandha l-għan li tistabbilixxi definizzjonijiet komuni tar-reati ta' korruzzjoni, isservi bħala punt ta' riferiment għall-iskambju ta' informazzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti skont id-Direttivi (UE) XX/2023[12], (UE) 2019/1153[13], (UE) 2016/681[14] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti (UE) 2018/1240[15], (UE) 2018/1862[16] u (UE) 603/2013[17] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI[18].

PUBLIC

---

[12] Ara l-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri, li tħassar id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/960/ĠAI, COM/2021/782 final.

[13] Id-Direttiva (UE) 2019/1153 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li tistabbilixxi regoli li jiffaċilitaw l-użu ta' informazzjoni finanzjarja u informazzjoni oħra għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' ċerti reati kriminali, u li tħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/642/ĠAI ĠU L 186, 11.7.2019, p. 122.

[14] Id-Direttiva (UE) 2016/681 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar l-użu ta' data tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR) għall-prevenzjoni, l-iskoperta, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi u kriminalità serja (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 132), l-Anness II, il-punt 6.

[15] Ir-Regolament (UE) 2018/1240 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Settembru 2018 li jistabbilixxi Sistema Ewropea ta' Informazzjoni u ta' Awtorizzazzjoni għall-Ivvjaġġar (ETIAS) u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1077/2011, (UE) Nru 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 u (UE) 2017/2226 (ĠU L 236, 19.9.2018, p. 1), l-Anness, il-punt 7.

[16] Ir-Regolament (UE) 2018/1862 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Novembru 2018 dwar l-istabbiliment, it-tħaddim u l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) fil-qasam tal-kooperazzjoni tal-pulizija u l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, li jemenda u jħassar id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/533/ĠAI, u jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1986/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/261/UE (ĠU L 312, 7.12.2018, p. 56). Ir-referenza għall-korruzzjoni ssir indirettament fid-Deċiżjoni tal-Kunsill SIS II billi tiddelimita l-kamp ta' applikazzjoni tagħha b'referenza għall-Mandat ta' Arrest Ewropew, pereżempju fl-Artikolu 8.

[17] Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-"Eurodac" għat-tqabbil ta' marki tas-swaba' għall-applikazzjoni effettiva tar-Regolament (UE) Nru 604/2013 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi biex ikun iddeterminat liema hu l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina

(**32**[...]) Il-korruzzjoni hija kwistjoni trażversali, filwaqt li l-vulnerabbiltajiet, kif ukoll l-aktar mod adegwat biex jiġu indirizzati, ivarjaw minn settur għal ieħor. Għalhekk, jenħtieġ li l-Istati Membri**,** [...] **fejn neċessarju,** jwettqu valutazzjoni biex jidentifikaw is-setturi **jew l-okkupazzjonijiet** l-aktar f'riskju ta' korruzzjoni u jiżviluppaw [...] **miżuri, bħal pjanijiet nazzjonali,** biex jindirizzaw ir-riskji ewlenin fis-setturi identifikati, inkluż billi jorganizzaw, [...] **kif xieraq**, azzjonijiet ta' sensibilizzazzjoni adattati għall-ispeċifiċitajiet tas-setturi **jew l-okkupazzjonijiet** identifikati. L-Istati Membri li għandhom fis-seħħ strateġiji nazzjonali wiesgħa kontra l-korruzzjoni, jistgħu jagħżlu wkoll li jindirizzaw il-**miżuri** [...] tagħhom fihom, sakemm ir-riskji jiġu vvalutati u l-miżuri jiġu rieżaminati [...] **fejn neċessarju**. Pereżempju, l-iskemi tar-residenza b'investiment huma fost is-setturi li jġorru riskji għoljin għall-korruzzjoni[19]**[...]** u għalhekk jenħtieġ li jiġu inklużi fil-valutazzjonijiet tas-setturi l-aktar f'riskju ta' korruzzjoni u t-taħriġ li għandu jitwettaq mill-Istati Membri kif previst f'din id-Direttiva.

applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali iddepożitata għand wieħed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna apolidau dwar talbiet għat-tqabbil ma' data tal-Eurodac mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi tal-Istati Membri u mill-Europol għall-finijiet ta' infurzar tal-liġi, u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1077/2011 li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għat-tmexxija operattiva tas-sistemi tal-IT fuq skala kbira fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (ĠU L 180, 29.6.2013, p. 1).

[18] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/633/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 li tikkonċerna aċċess għall-konsultazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) minn awtoritajiet maħtura ta' Stati Membri u mill-Europol għall-finijiet tal-prevenzjoni, tal-kxif u tal-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji oħra (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 129). Ir-referenza għall-korruzzjoni ssir indirettament fid-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-VIS għall-infurzar tal-liġi billi tiddelimita l-kamp ta' applikazzjoni tagħha b'referenza għall-Mandat ta' Arrest Ewropew fil-premessa 6.

[19] Ir-Rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, Skemi ta' Ċittadinanza u ta' Residenza b'Investiment fl-Unjoni Ewropea, it-23 ta' Jannar 2019, COM(2019) 12 final.

[...][20][...]

(3**3**[...]) Jenħtieġ li l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva tiżgura livell ta' protezzjoni tal-interessi finanzjarji **nazzjonali**[...] li jkun ekwivalenti għall-protezzjoni tal-interessi finanzjarji **tal-Unjoni**[...].

(3**4**[...]) Peress li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li l-korruzzjoni fl-Istati Membri kollha tiġi soġġetta għal pieni kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista', minħabba l-iskala u l-effetti ta' din id-Direttiva, jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jintlaħaq dak l-objettiv.

(3**5**[...]) L-effett dissważiv intenzjonat tal-applikazzjoni tal-**pieni** [...] tad-dritt kriminali jeħtieġ kawtela partikolari fir-rigward tad-drittijiet fundamentali. Din id-Direttiva tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") u b'mod partikolari d-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-protezzjoni tad-data personali, il-libertà li wieħed jagħżel impjieg u d-dritt għax-xogħol, il-libertà li wieħed ikollu negozju, id-dritt għall-proprjetà, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, id-dritt għall-preżunzjoni tal-innoċenza u d-dritt għad-difiża, il-prinċipji tal-legalità u l-proporzjonalità tar-reati kriminali u tal-**pieni**[...] , kif ukoll il-prinċipju ta' ne bis in idem.

[20] [...]

(3**6**[...]) [...] F'konformità mal-Artikolu 3 tal-Protokoll (Nru 21) dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda fir-rigward tal-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Irlanda nnotifikat**, b'ittra tal-10 ta' Lulju 2023,** ix-xewqa tagħha li tipparteċipa fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

[...]

(**37**[...]) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll (Nru 22) dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma hijiex qiegħda tieħu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Direttiva u għalhekk mhix marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/ĠAI għandha tkompli torbot u tkun applikabbli għad-Danimarka.

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

PUBLIC

KAPITOLU 1 – DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

PUBLIC

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli minimi dwar id-definizzjoni ta' reati kriminali u **pieni** [...] **kriminali u mhux kriminali** fil-qasam tal-korruzzjoni, kif ukoll miżuri biex tiġi evitata u miġġielda aħjar il-korruzzjoni.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

[...]

1[...]**.** "proprjetà" tfisser fondi jew assi ta' kwalunkwe tip, kemm jekk korporali jew inkorporali, mobbli jew immobbli, tanġibbli jew intanġibbli, u dokumenti jew strumenti legali fi kwalunkwe forma, inkluża dik elettronika jew diġitali, li jixhdu t-titolu għal tali assi, jew interess fihom.

2 [...]. "uffiċjal pubbliku" tfisser:

(a) uffiċjal tal-Unjoni jew uffiċjal nazzjonali ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz,

i. [...]"uffiċjal tal-Unjoni" tfisser persuna li tkun:

[...]

[...]**a.** uffiċjal jew impjegat ieħor ingaġġat b'kuntratt mill-Unjoni skont it-tifsira tar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjieg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 (ir-"Regolamenti tal-Persunal");

[...]**b.** issekondata lill-Unjoni minn Stat Membru jew minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat, li twettaq funzjonijiet ekwivalenti għal dawk imwettqa minn uffiċjali jew aġenti oħra tal-Unjoni.

Il-membri ta' istituzzjoni, ta' korp, ta' uffiċċju jew ta' aġenzija tal-Unjoni u l-persunal ta' tali korpi għandhom jiġu assimilati mal-uffiċjali tal-Unjoni, sa fejn ir-Regolamenti tal-Persunal ma japplikawx għalihom.

ii. "uffiċjal nazzjonali" tfisser kwalunkwe persuna li jkollha kariga eżekuttiva, amministrattiva jew ġudizzjarja fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, kemm jekk maħtura jew eletta, jew impjegat fuq kuntratt, kemm jekk permanenti jew temporanju, kemm jekk bi ħlas jew bla ħlas, irrispettivament mill-anzjanità ta' dik il-persuna. Kwalunkwe persuna li jkollha kariga leġiżlattiva fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali [...] **għandha tiġi assimilata** għal **uffiċjal f'konformità mad-dritt nazzjonali**[...].

PUBLIC

iii. **"uffiċjali ta' livell għoli" tfisser uffiċjali pubbliċi li huma fdati b'funzjonijiet eżekuttivi, amministrattivi, leġiżlattivi jew ġudizzjarji ewlenin f'konformità mad-dritt nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jikkonċernaw uffiċjali ta' livell għoli għandhom jinftiehmu mingħajr preġudizzju għall-immunitajiet u l-privileġġi stabbiliti taħt kostituzzjonijiet jew liġijiet nazzjonali.**

(b) kwalunkwe persuna oħra assenjata u li teżerċita funzjoni ta' servizz pubbliku **inkluż dawk inkarigati minn awtorità pubblika jew taħt l-awtorità tagħha** fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi**, f'konformità mad-dritt nazzjonali**.

(c) persuna assenjata u li teżerċita funzjoni ta' servizz pubbliku għal organizzazzjoni internazzjonali jew għal qorti internazzjonali **f'konformità mad-dritt nazzjonali**.

3[...]. **"Arbitru" tfisser kwalunkwe persuna li tintalab tieħu deċiżjoni legalment vinkolanti f'tilwim imressaq mill-partijiet għall-ftehim ta' arbitraġġ fejn l-istatus tagħhom ikun stabbilit fil-liġi nazzjonali tal-arbitraġġ.**

4[...]. **"Ġurat" tfisser kwalunkwe persuna li taġixxi bħala membru ta' korp responsabbli biex jiddeċiedi dwar il-ħtija ta' persuna akkużata fil-qafas ta' proċess, f'konformità mad-dritt nazzjonali.**

5 [...]. "ksur tad-dmir" tkopri bħala minimu kwalunkwe mġiba [...] li tikkostitwixxi ksur ta' dmir statutorju, jew, skont il-każ, ksur ta' regolamenti jew istruzzjonijiet professjonali, li japplikaw fin-negozju ta' persuna li fi kwalunkwe kapaċità tmexxi jew taħdem għal entità fis-settur privat.

6 [...]. "persuna ġuridika" tfisser kwalunkwe entità li jkollha personalità ġuridika skont il-liġi nazzjonali applikabbli, minbarra Stati jew korpi pubbliċi fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat u organizzazzjonijiet internazzjonali pubbliċi.

[...]

Artikolu 3

[...]

PUBLIC

[...]

PUBLIC

Artikolu 4

[...]

PUBLIC

Artikolu 5

[...]

Artikolu 6

[...]

PUBLIC

KAPITOLU 2 – REATI TA' KORRUZZJONI

Artikolu 7

Tixħim fis-settur pubbliku

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba li ġejja tkun punibbli bħala reat kriminali, meta titwettaq intenzjonalment:

   (a) il-wegħda, l-offerta jew l-għoti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' vantaġġ **indebitu** ta' kwalunkwe tip lil uffiċjal pubbliku għal dak l-uffiċjal jew għal parti terza sabiex **dak** l-uffiċjal [...] jaġixxi jew joqgħod lura milli jaġixxi [...] fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' dak l-uffiċjal (tixħim attiv);

   (b) it-talba jew ir-riċevuta minn uffiċjal pubbliku, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' vantaġġ indebitu ta' kwalunkwe tip jew **l-aċċettazzjoni** jew **l-offertà jew** it-twegħid ta' tali vantaġġ għal dak lil [...] **dak** l-uffiċjal jew għal parti terza, sabiex l-uffiċjal pubbliku jaġixxi jew joqgħod lura milli jaġixxi [...] f'konformità mad-dmir tiegħu jew fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' dak l-uffiċjal (tixħim passiv).

2. L-arbitri u l-ġurati għandhom jiġu assimilati mal-uffiċjali pubbliċi għall-fini tal-paragrafu 1.

PUBLIC

Artikolu 8

Tixħim fis-settur privat

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba li ġejja tkun punibbli bħala reat kriminali, meta titwettaq intenzjonalment u matul attivitajiet ekonomiċi, finanzjarji, **jew** [...] ta' negozju [...]:

(a) **it-twegħid**, l-offerta jew l-għoti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, **ta'** vantaġġ indebitu ta' kwalunkwe tip lil persuna li [...] tmexxi jew taħdem **fi kwalunkwe kapaċità** għal entità tas-settur privat, għal dik il-persuna jew għal parti terza, sabiex dik il-persuna taġixxi jew toqgħod lura milli taġixxi, bi ksur tad-dmirijiet ta' dik il-persuna (tixħim attiv);

(b) it-talba jew ir-riċevuta minn persuna, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' vantaġġ indebitu ta' kwalunkwe tip jew **l-aċċettazzjoni tal-offerta jew** it-twegħid ta' tali vantaġġ, **sabiex ikun possibbli** għal dik il-persuna jew għal parti terza, waqt li [...] tkun qiegħda tmexxi jew taħdem **fi kwalunkwe kapaċità** għal entità tas-settur privat, biex taġixxi jew toqgħod lura milli taġixxi, bi ksur tad-dmirijiet ta' dik il-persuna (tixħim passiv).

PUBLIC

Artikolu 9

Miżappropprjazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-**impenn, l-iżborż, l-approprjazzjoni jew l-użu minn uffiċjal pubbliku ta' proprjetà li l-ġestjoni tagħha tkun direttament jew indirettament fdata lilu bi ksur tal-għan li għalih kienet maħsuba, għall-vantaġġ ta' dak l-uffiċjal jew għall-vantaġġ ta' persuna jew entità oħra** [...]tkun punibbli bħala reat kriminali, **meta tkun ta' ħsara għall-interessi finanzjarji tal-entità pubblika jew privata kkonċernata u** titwettaq intenzjonalment**.**[...]

[...]

[...]**2. L-Istati membri jistgħu jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li** l-impenn, l-iżborż, l-approprjazzjoni jew l-użu, matul attivitajiet ekonomiċi, finanzjarji **jew[...]** ta' negozju [...], minn persuna li tmexxi jew taħdem, fi kwalunkwe kapaċità, f'entità tas-settur privat, ta' kwalunkwe proprjetà li l-ġestjoni tagħha tkun direttament jew indirettament fdata lilha b'mod li jmur kontra l-għan li għalih kienet maħsuba[...]**, għall-vantaġġ ta' dik il-persuna jew għall-vantaġġ ta' persuna jew entità oħra tkun punibbli bħala reat kriminali, meta tkun ta' ħsara għall-interessi finanzjarji tal-entità pubblika jew privata kkonċernata u titwettaq intenzjonalment.**

Artikolu 10

Traffiku ta' influwenza

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba li ġejja tkun punibbli bħala reat kriminali, meta titwettaq intenzjonalment:
   (a) il-wegħda, l-offerta jew l-għoti, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' vantaġġ indebitu ta' kwalunkwe tip lil kwalunkwe persuna [...] biex teżerċita [...] influwenza **illeċita fuq deċiżjoni jew miżura li għandha tittieħed minn uffiċjal pubbliku fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' dak l-uffiċjal** bil-ħsieb li jinkiseb vantaġġ indebitu minn uffiċjal pubbliku;
   (b) it-talba jew l-irċevuta, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' vantaġġ indebitu ta' kwalunkwe tip, jew l-**aċċettazzjoni ta' offerta jew it-**twegħid ta' tali vantaġġ**,** [...] **minn kwalunkwe** [...] persuna [...] biex teżerċita [...] influwenza **illeċita fuq deċiżjoni jew miżura li għandha tittieħed minn uffiċjal pubbliku fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' dak l-uffiċjal** bil-ħsieb li jinkiseb vantaġġ indebitu minn uffiċjal pubbliku.
2. Sabiex l-imġiba msemmija fil-paragrafu 1 tkun punibbli bħala reat kriminali, għandu jkun irrilevanti jekk l-influwenza tiġix eżerċitata jew le jew jekk l-influwenza [...] twassalx għar-riżultati maħsuba jew le.

Artikolu 11

Abbuż tal-uffiċċju

L-Istati Membri [...] **jistgħu** jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li [...] t-twettiq jew in-nuqqas ta' twettiq ta' att, bi ksur tal-liġijiet, minn uffiċjal pubbliku fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu bil-għan li jinkiseb vantaġġ indebitu għal dak l-uffiċjal jew għal parti terza**, huwa punibbli bħala reat kriminali, meta mwettaq intenzjonalment.**[...]

[...]

Artikolu 12

Tfixkil tal-ġustizzja

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-imġiba li ġejja tkun punibbli bħala reat**i** kriminali **wieħed jew diversi**[...], meta titwettaq intenzjonalment:

1. l-użu, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' forza fiżika, theddid jew intimidazzjoni jew **it-twegħid**[...], l-offerta jew l-għoti ta' vantaġġ **indebitu** biex tiġi indotta xhieda falza jew għall-interferenza fl-għoti tax-xhieda jew fil-produzzjoni tal-evidenza fi proċediment [...]**b'rabta mat-twettiq ta'** kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 1**0**[...], 13 u 14;
2. l-użu, direttament jew permezz ta' intermedjarju, ta' forza fiżika, theddid jew intimidazzjoni biex issir interferenza fl-eżerċizzju tad-dmirijiet uffiċjali minn persuna li jkollha kariga ġudizzjarja jew membru tal-infurzar tal-liġi [...]**b'rabta mat-twettiq ta'** kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 1**0**[...], 13 u 14.

PUBLIC

Artikolu 13

Arrikkiment minn reati ta' korruzzjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-akkwiżizzjoni, il-pussess jew l-użu intenzjonat minn uffiċjal pubbliku ta' proprjetà li dak l-uffiċjal ikun jaf**, fil-ħin tar-riċevuta, li l-proprjetà** ġejja mit-twettiq **minn uffiċjal pubbliku ieħor** ta' kwalunkwe wieħed mir-reati stabbiliti fl-Artikoli 7 sa **10,** 12 u 14, ikun punibbli bħala reat kriminali[...].

Artikolu 14

*Inċitament **u**[...] għajnuna u assistenza[...]*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-inċitament ta' kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 7 **sa 10 u 12** sa 13 ikun punibbli bħala reat kriminali.
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-għajnuna u l-assistenza ta' kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 7 **sa 10 u 12** sa 13 ikunu punibbli bħala reat kriminali.

[...]

PUBLIC

Artikolu 15

Pieni u miżuri għal persuni fiżiċi

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 **sa 10, u 12** sa 14 ikunu punibbli b'pieni kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li:

   (a) ir-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7**, meta l-att li għandu jitwettaq mill-uffiċjal ikun bi ksur tad-dmirijiet ta' dak l-uffiċjal,** u **9(a)** [...] ikunu punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas [...] **erba'** snin;

   (b) ir-reati kriminali msemmija fl-Artikol**i 7, fejn l-att li għandu jitwettaq mill-uffiċjal ma jiksirx id-dmirijiet ta' dak l-uffiċjal,** 8 [...]**, 9(b) u 10 [...]** huma punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas [...] **tliet** snin; u

   (c) ir-reat kriminali msemmi fl-Artikolu 13 ikun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-anqas [...] **sentejn**.

PUBLIC

3. [...] L-Istati Membri jistgħu jipprevedu **li l-imġiba deskritta fl-Artikolu 9 ma tikkostitwixxix reat kriminali fejn il-vantaġġ jew id-dannu involut ikun inqas minn EUR 10 000** [...].

4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 [...] **u 2**, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni fiżiċi li jkunu [...] **wettqu**[...] r-reati [...] msemmija fl-Artikoli 7 **sa 10 u 12** sa 14 jistgħu jkunu soġġetti għal **pieni jew miżuri kriminali jew mhux kriminali addizzjonali** [...] **li jkunu proporzjonati għall-gravità tal-imġiba** [...] **li jistgħu jinkludu dawn li ġejjin**:

(a) multi;

(b) it-tneħħija, is-sospensjoni u r-riassenjazzjoni minn kariga pubblika;

(c) l-iskwalifika minn

(i) l-okkupazzjoni ta' kariga pubblika;

(ii) l-eżerċizzju ta' funzjoni ta' servizz pubbliku;

(iii) l-okkupazzjoni ta' kariga f'persuna ġuridika li tkun kompletament jew parzjalment ta' dak l-Istat Membru;

(iv) il-**prattika ta' attivitajiet** [...] tan-negozju **li rriżultaw jew ippermettew ir-reat rilevanti** [...];

[...]

([...]**d)** l-irtirar ta' permessi [...] **u** awtorizzazzjonijiet għat-twettiq ta' attivitajiet [...] **li rriżultaw jew ippermettew ir-reat rilevanti; u**

PUBLIC

([...]**e**) l-esklużjonijiet mill-aċċess għall-finanzjament pubbliku, inkluż proċeduri ta' sejħiet għall-offerti, għotjiet**,** [...] konċessjonijiet **u liċenzji.**[...]

Artikolu 16

Responsabbiltà tal-persuni ġuridiċi

1. L-Istati Membri għandhom [...] jiżguraw li persuni ġuridiċi jkunu jistgħu jinżammu responsabbli [...] għar-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa **10 u 12 sa** 14 **meta tali reati** jitwettqu għall-benefiċċju ta' dawk il-persuni ġuridiċi minn kwalunkwe [...] persuna, [...] **li jkollha** pożizzjoni ta' tmexxija fi ħdan il-persuna ġuridika **kkonċernata**, **li taġixxi individwalment jew bħala parti minn organu ta' dik il-persuna ġuridika,** abbażi ta' waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) setgħa ta' rappreżentanza tal-persuna ġuridika;

(b) [...] awtorità li tieħu deċiżjonijiet f'isem il-persuna ġuridika; jew

(c) [...] awtorità li teżerċita kontroll fi ħdan il-persuna ġuridika.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinżammu responsabbli fejn in-nuqqas ta' superviżjoni jew kontroll minn persuna msemmija fil-paragrafu 1 ikun għamel possibbli t-twettiq, [...] **ta'** reat imsemmi fl-Artikoli 7 sa **10 u 12 sa** 14 **[...]** għall-benefiċċju [...] ta**l-**persuna ġuridika **minn persuna taħt l-awtorità tagħha**.

3. Ir-responsabbiltà tal-persuni ġuridiċi skont il-paragrafi 1 u 2 ma għandhiex teskludi l-proċedimenti kriminali kontra persuni fiżiċi li jkunu **wettqu** [...], inċitaw[...] **jew** huma aċċessorji [...] **għar**-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 sa **10 u 12 sa** 14.

Artikolu 17

*[...] **Pieni u miżuri** għal persuni ġuridiċi*

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuna ġuridika miżmuma responsabbli [...] skont l-Artikolu 16**(1) jew 16(2)** [...] **tkun** punibbli b'**pieni jew miżuri kriminali jew mhux kriminali** [...] effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li [...] l-**pieni** jew il-miżuri għal persuni ġuridiċi **miżmuma** responsabbli skont l-Artikolu 16**(1) jew 16(2) għar-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14 għandhom** jinkludu **multi kriminali jew mhux kriminali, li l-ammont tagħhom għandu jkun proporzjonat għall-gravità tal-imġiba u għaċ-ċirkostanzi individwali, finanzjarji u ċirkostanzi oħra tal-persuna ġuridika kkonċernata, u jistgħu jinkludu pieni jew miżuri kriminali jew mhux kriminali oħra li jkunu proporzjonati għall-gravità tal-imġiba, bħal:**

[...]

(**a**[...]) [...] esklużjoni [...] mid-dritt għal benefiċċji jew għajnuna pubbliċi;

(**b**[...]) [...] esklużjoni**jiet** mill-**aċċess għal finanzjament** pubbliku, [...]**inkluż** proċeduri **ta' akkwist, għotjiet, konċessjonijiet u liċenzji;**

(**c**[...]) [...] skwalifika temporanja jew permanenti [...] mill-[...]**prattika ta'** attivitajiet **ta' negozju**;

(**d**[...]) [...] l-irtirar ta' permessi [...] **u** awtorizzazzjonijiet għat-twettiq ta' attivitajiet [...] **li rriżultaw fi jew ippermettew** ir-reat **rilevanti** [...];

(**e**[...]) [...] possibbiltà għall-awtoritajiet pubbliċi li jannullaw jew iħassru kuntratt [...], li fil-kuntest tiegħu jkun twettaq ir-reat;

PUBLIC

(**f**[...]) [...] tqegħid [...] taħt superviżjoni ġudizzjarja;

(**g**[...]) [...] stralċ ġudizzjarju [...]; u

(**h**[...]) [...] l-għeluq ta' stabbilimenti [...] użati għat-twettiq tar-reat.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li, tal-inqas għall-persuni ġuridiċi li jinżammu responsabbli skont l-Artikolu 16(1), ir-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 10, u 13 ikunu punibbli b'multi kriminali jew mhux kriminali, li l-ammont tagħhom għandu jkun proporzjonat għall-gravità tal-imġiba u għaċ-ċirkostanzi individwali, finanzjarji u oħrajn tal-persuna ġuridika kkonċernata. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-livell massimu ta' tali multi ma jkunx inqas minn:

(a) 5 % tal-fatturat globali totali tal-persuna ġuridika, jew fis-sena kontabilistika ta' qabel dik li fiha twettaq ir-reat kriminali, jew fis-sena kontabilistika ta' qabel id-deċiżjoni tiġi imposta l-multa, għar-reati kriminali msemmija fl-Artikolu 7 sa 9.

(b) 3 % tal-fatturat globali totali tal-persuna ġuridika, jew fis-sena kontabilistika ta' qabel dik li fiha twettaq ir-reat kriminali, jew fis-sena kontabilistika ta' qabel id-deċiżjoni tiġi imposta l-multa, għar-reati kriminali msemmija fl-Artikolu 10, 12 u 13.

jew, b'mod alternattiv

(c) ammont li jikkorrispondi għal EUR 40 miljun għar-reati msemmija fl-Artikolu 7 sa 9, u EUR 24 miljun għar-reati msemmija fl-Artikolu 10, 12 u 13.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli għall-każijiet fejn ma jkunx possibbli li l-ammont tal-multa jiġi ddeterminat fuq il-bażi tal-fatturat dinji totali tal-persuna ġuridika fis-sena finanzjarja ta' qabel dik li fiha jkun twettaq ir-reat, jew fis-sena finanzjarja ta' qabel id-deċiżjoni li tiġi imposta l-multa.

Artikolu 18

Ċirkostanzi [...] aggravanti

[...] **Sa fejn iċ-ċirkostanzi li ġejjin ma jiffurmawx diġà parti mill-elementi kostitwenti tar-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 sa 10, 12 u 13**, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li**, fir-rigward tar-reati rilevanti msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14, waħda jew aktar mi**ċ-ċirkostanzi li ġejjin [...] **jistgħu, f'konformità mad-dritt nazzjonali, [...]** jitqiesu bħala ċirkostanzi aggravanti, fir-rigward tar-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa **10 u 12 sa** 14:

(a) l-awtur tar-reat ikun uffiċjal ta' livell għoli;

(b) it-trasgressur ikun **preċedentement** instab ħati **b'sentenza finali** [...] ta' [...] reat**i** tal-istess natura [...] **bħal dawk skont** l-Artikoli 7 sa **10 u 12 sa** 14;

(c) it-trasgressur kiseb benefiċċju sostanzjali jew ir-reat ikkawża ħsara sostanzjali**, sa fejn dan ikun jista' jiġi ddeterminat**;

[...]

([...]**d**) l-awtur tar-reat jeżerċita funzjonijiet ta' investigazzjoni, prosekuzzjoni jew aġġudikazzjoni;

([...]**e**) ir-reat ikun twettaq fil-qafas ta' organizzazzjoni kriminali skont it-tifsira tad-Deċiżjoni Qafas 2008/841/ĠAI[21]; u

[21] **Id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata, ĠU L 300/42.**

PUBLIC

[...][22][...]

Artikolu 18a

Ċirkostanzi mitiganti

[...] L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li, fir-rigward tar-reati rilevanti msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14, [...] waħda jew aktar miċ-ċirkostanzi li ġejjin [...] jistgħu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali, jitqiesu bħala ċirkostanzi mitiganti[...]:

(a) l-awtur tar-reat jipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti b'informazzjoni li kieku ma kinux ikunu jistgħu jiksbu, u b'hekk jgħinhom

(i) jidentifikaw jew iressqu quddiem il-ġustizzja **l-**awturi **l-**oħra ta' reati; jew

(ii) isibu evidenza

22 Id-Direttiva 2015/849/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li tħassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (ĠU L 141, 5.6.2015, p. 73–117).

PUBLIC

(b) **sakemm ma tikkostitwixxix raġuni għall-esklużjoni tar-responsabbiltà,** meta [...] persuna ġuridika **tinżamm responsabbli għal kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14** u tkun implimentat kontrolli interni effettivi, sensibilizzazzjoni dwar l-etika, u programmi ta' konformità għall-prevenzjoni tal-korruzzjoni qabel jew wara t-twettiq tar-reat; u

(c) meta [...] persuna ġuridika **tinżamm responsabbli għal kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14** u, ladarba r-reat ikun ġie skopert, tkun żvelat malajr u volontarjament ir-reat lill-awtoritajiet kompetenti u tkun ħadet miżuri ta' rimedju.

Iċ-ċirkostanzi mitiganti msemmija fil-punti (b) u (c) [...] huma applikabbli biss għal persuni ġuridiċi.

Artikolu 19

Privileġġi jew immunità mill-investigazzjoni u mill-prosekuzzjoni ta' reati ta' korruzzjoni

Sakemm dan ma jmurx kontra s-sistemi legali, il-kostituzzjonijiet u l-prinċipji kostituzzjonali tagħhom, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-privileġġi jew l-immunitajiet mill-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni mogħtija lill-uffiċjali nazzjonali għar-reati msemmija f'din id-Direttiva jkunu jistgħu jitneħħew [...].

PUBLIC

Artikolu 20

Ġuriżdizzjoni

1. **Kull** Stat Membru għandu**jieħu l-miżuri neċessarji biex** jistabbilixxi l-ġuriżdizzjoni **tiegħu** fuq ir-reati msemmija f'din id-Direttiva meta:

   (a) ir-reat **kien** [...] twettaq kompletament jew parzjalment **fi ħdan** it-territorju [...] **tiegħu**;

   (b) it-trasgressur ikun **wieħed miċ-**ċittadini [...] tiegħu [...];

   [...].

2. Stat Membru għandu jinforma lill-Kummissjoni meta jiddeċiedi li jestendi l-ġuriżdizzjoni tiegħu għal wieħed jew aktar mir-reati msemmija f'din id-Direttiva jkunu twettqu lil hinn mit-territorju tiegħu, meta:

   (a) it-trasgressur huwa residenti abitwali fit-territorju tiegħu;

   (b) ir-reat ikun twettaq kontra wieħed miċ-ċittadini tiegħu jew mir-residenti abitwali tiegħu;

   (c) ir-reat ikun twettaq għall-benefiċċju ta' persuna ġuridika stabbilita fit-territorju tiegħu;

   (d) ir-reat ikun twettaq għall-benefiċċju ta' persuna ġuridika fir-rigward ta' kwalunkwe negozju li jsir kompletament jew parzjalment fit-territorju tiegħu.

PUBLIC

[...]**3.** Meta reat imsemmi f'din id-Direttiva jaqa' taħt il-ġuriżdizzjoni ta' aktar minn Stat Membru wieħed, [...] **dawk** l-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw biex jiddeterminaw liema [...] **Stat Membru** għandu jmexxi **l-**proċedimenti kriminali. Fejn ikun xieraq u f'konformità mal-Artikolu 12 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI[23], il-kwistjoni għandha tiġi riferuta lill-Eurojust.

[...].**4.** [...] Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punt (b), [...] **l-Istati Membri** għand**hom jieħdu l-miżuri neċessarji biex** jiżgura**w** li l-eżerċizzju tal-ġuriżdizzjoni **tagħhom** [...] ma jkunx soġġett għall-kundizzjoni li prosekuzzjoni tkun tista' tinbeda biss wara denunzja mill-Istat **tal-post fejn** [...] ikun twettaq ir-reat kriminali jew wara rapport magħmul [...] fl-Istat fejn ikun twettaq ir-reat kriminali.

Artikolu 21

Perjodi ta' preskrizzjoni [...]

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevedu perjodu ta' preskrizzjoni **li jippermetti l-investigazzjoni, il-prosekuzzjoni, il-proċess u l-aġġudikazzjoni** [...] tar-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 **sa 10 u 12** sa 14[...] għal **perjodu ta'** żmien suffiċjenti [...] **wara t-twettiq ta' dawk ir-reati kriminali, sabiex dawk ir-reati kriminali jiġu indirizzati b'mod effettiv**.

   L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jipprevedu perjodu ta' preskrizzjoni li jippermetti l-infurzar ta' pieni imposti wara kundanna finali għal reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 sa 10 u 12 sa 14 għal biżżejjed żmien wara dik il-kundanna.

[23] Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni ta' konflitti ta' eżerċiżżju ta' ġuriżdizzjoni fi proċedimenti kriminali (ĠU L 328, 15.12.2009, p. 42).

PUBLIC

2. Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fil-paragrafu 1, **l-ewwel subparagrafu**, għandu [...] jkun [...] **kif ġej**:

(a) [...] **mill-inqas ħames** snin miż-żmien meta jkun twettaq ir-reat, għar-reati kriminali [...] **punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas erba' snin**;

(b) [...] **mill-inqas tliet** snin miż-żmien meta jkun twettaq ir-reat, għar-reati kriminali [...] **punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas sentejn**[...]

[...].

[...]

PUBLIC

[...]**3.** [...]**Il-perjodu ta' preskrizzjoni msemmi fil-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu, għandu jkun kif ġej**:

(a) mill-inqas ħames snin mid-data tal-aħħar kundanna fil-każijiet li ġejjin:

(i) piena ta' aktar minn sena priġunerija; jew alternattivament

(ii) piena ta' priġunerija għal reat kriminali punibbli b'terminu massimu ta' mill-inqas erba' snin.

(b) mill-inqas tliet snin mid-data tal-aħħar kundanna fil-każijiet li ġejjin

(i) piena ta' priġunerija ta' mhux aktar minn sena; jew alternattivament

(ii) piena ta' priġunerija għal reat kriminali punibbli b'terminu massimu ta' mill-inqas sentejn.

[...]

PUBLIC

[...]**4.** B'deroga mill-paragrafi **2 u 3** [...], l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu [...] **perjodu ta' preskrizzjoni li jkun iqsar minn ħames snin, iżda mhux iqsar minn tliet snin,** dment li .[...] **tali perjodu ta' preskrizzjoni** jkun jista' jiġi interrott jew sospiż f'każ ta' atti speċifikati**.** [...]

PUBLIC

KAPITOLU 3 – PREVENZJONI, RAPPURTAR U INVESTIGAZZJONI

Artikolu 3

Prevenzjoni tal-korruzzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjoni xierqa[...] biex iqajmu kuxjenza pubblika dwar il-ħsara tal-korruzzjoni u **bl-objettiv li** jnaqqsu t-twettiq ġenerali ta' reati ta' korruzzjoni kif ukoll ir-riskju ta' korruzzjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw [...] livelli **adegwati** ta' trasparenza u responsabbiltà fl-amministrazzjoni pubblika u fit-teħid ta' deċiżjonijiet pubbliċi bil-għan li tiġi evitata l-korruzzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jiżguraw li [...] **jkun hemm fis-seħħ** għodod ta' prevenzjoni. **Dawk jistgħu jinkludu, pereżempju,**[...] aċċess **xieraq** għal informazzjoni ta' interess pubbliku, [...] regoli għall-iżvelar u l-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess fis-settur pubbliku, [...] regoli għal [...] **dikjarazzjoni** tal-assi[...] minn [...] uffiċjali **nazzjonali maħtura mil-liġi nazzjonali** u [...] regoli li jirregolaw l-interazzjoni bejn is-settur privat u dak pubbliku [...].

PUBLIC

4. L-Istati Membri għandhom **jiżguraw li** [...] miżuri biex jipprevjenu l-korruzzjoni kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, **huma disponibbli u** adattati għar-riskji speċifiċi ta' qasam ta' attività. Tali miżuri għandhom tal-anqas jinkludu azzjonijiet biex tissaħħaħ l-integrità u biex jiġu evitati l-opportunitajiet għall-korruzzjoni fost:

   (a) l-uffiċjali ta' livell għoli;

   (b) [...] l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi u [...] dawk **ġudizzjarji**, inkluż miżuri relatati mal-ħatra u t-twettiq tagħhom[...].

5. L-Istati Membri għandhom [...] **meta jkun meħtieġ** iwettqu valutazzjoni biex jidentifikaw is-setturi **jew l-okkupazzjonijiet** l-aktar f'riskju ta' korruzzjoni **u jiżviluppaw miżuri biex jindirizzaw ir-riskji ewlenin fis-setturi jew l-okkupazzjonijiet identifikati**.

6. Wara dik il-valutazzjoni, l-Istati Membri għandhom**, kif xieraq,** [...] jorganizzaw[...] azzjonijiet ta' sensibilizzazzjoni addattati għall-ispeċifitajiet tas-setturi **jew l-okkupazzjonijiet** identifikati **fil-paragrafu 5**, inkluż dwar l-etika. [...]

   [...]

7. Fejn ikun xieraq, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jippromwovu l-parteċipazzjoni tas-soċjetà ċivili, tal-organizzazzjonijiet mhux governattivi u tal-organizzazzjonijiet ibbażati fil-komunità f'attivitajiet kontra l-korruzzjoni.

PUBLIC

Artikolu 4

[...] Korpi ***jew unitajiet organizzazzjonali kontra l-korruzzjoni***

1. **Sabiex javvanzaw il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fuq bażi komuni,** l-Istati Membri għandhom [...] jiżguraw li korp wieħed jew aktar, jew unitajiet **organizzazzjonali** [...] **inkarigati bil-**prevenzjoni tal-korruzzjoni huwa jew huma fis-seħħ.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jkun hemm fis-seħħ korp wieħed jew diversi korpi, jew unitajiet [...] **organizzazzjonali inkarigati bir-**repressjoni tal-korruzzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-korpi jew l-unitajiet kif imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 **ikunu jistgħu joperaw mingħajr interferenza bla bżonn u, fejn rilevanti, jieħdu deċiżjonijiet jew jagħmlu rakkomandazzjonijiet f'konformità ma' proċeduri trasparenti stabbiliti bil-liġi, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi.**[...]

   [...]

PUBLIC

[...]

Artikolu 5

Riżorsi

L-Istati Membri għandhom [...] **jiżguraw li l-korpi jew l-unitajiet organizzazzjonali msemmija fl-Artikolu 4, paragrafi 1 u 2,** [...] jiġu [...] pprovduti b'għadd adegwat ta' persunal kwalifikat u r-riżorsi finanzjarji, tekniċi u teknoloġiċi meħtieġa għat-twettiq effettiv tal-funzjonijiet tagħhom relatati mal-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 6

Taħriġ

1. Kull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex [...]**jipprovdi** taħriġ għall-uffiċjali nazzjonali tiegħu biex ikunu jistgħu jidentifikaw forom differenti ta' korruzzjoni u riskji ta' korruzzjoni li jistgħu jseħħu fl-eżerċizzju ta' dmirijiethom u biex jirreaġixxu b'mod f'waqtu u xieraq għal kwalunkwe attività suspettuża.

2. **Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura madwar l-Unjoni,** [...]**k**ull Stat Membru għandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex [...] **jipprovdi** taħriġ [...] speċjalizzat [...] għall-awtoritajiet [...] tal-infurzar tal-liġi **u ġudizzjarji** [...] inkarigati b'investigazzjonijiet kriminali u proċedimenti **kriminali** ta' reati li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 22

Protezzjoni tal-persuni li jirrapportaw reati jew li jassistu fl-investigazzjoni ***tagħhom***

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li d-Direttiva (UE) 2019/1937[24] tkun applikabbli għar-rapportar tar-reati msemmija fl-Artikoli 7 sa 14 ta' din id-Direttiva u **għal**l-protezzjoni tal-persuni li jirrapportaw tali reati**, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fiha**.

2. Minbarra l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom **jieħdu l-miżuri meħtieġa biex** jiżguraw li [...] **kwalunkwe persuna** li tirrapporta r-reati msemmija f'din id-Direttiva [...] li tipprovdi evidenza jew li b'xi mod ieħor tikkoopera [...] mal-**awtoritajiet kompetenti** [...] **jkollha aċċess għal miżuri** ta' protezzjoni, appoġġ u assistenza fil-kuntest ta' proċedimenti kriminal**i, f'konformità mad-dritt nazzjonali**.

Artikolu 23

Għodod ta' investigazzjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li għodod investigattivi effettivi **u proporzjonati**, [...] ikunu disponibbli [...] għall-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni tar-reati kriminali msemmija f'din id-Direttiva.

Meta jkun xieraq, dawk l-għodod għandhom jinkludu għodod investigattivi speċjali, bħal dawk użati fil-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata jew f'każijiet oħra ta' reati kriminali serji.

---

24 Id-Direttiva (UE) 2019/1937 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2019 dwar il-protezzjoni ta' persuni li jirrapportaw dwar ksur tal-liġi tal-Unjoni, ĠU L 305, 26.11.2019, p. 17-56

PUBLIC

KAPITOLU 4 – KOORDINAZZJONI U KOOPERAZZJONI

Artikolu 24

*Il-kooperazzjoni bejn **l-**Istati Membri [...] **u l-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji tal-Unjoni**[...]*

Meta jkun hemm suspett li r-reati kriminali msemmija f'din id-Direttiva jkunu ta' natura transfruntiera, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkunsidraw li jirreferu l-informazzjoni relatata ma' dawk ir-reati lil korpi, uffiċċji jew aġenziji tal-Unjoni kompetenti u xierqa. Mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar il-kooperazzjoni transfruntiera u l-assistenza legali reċiproka f'materji kriminali, l-Istati Membri[...], il-Europol, il-Eurojust, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew [...] **u** l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi [...] għandhom, fil-kompetenzi rispettivi tagħhom, jikkooperaw ma' xulxin fil-ġlieda kontra r-reati kriminali msemmija f'din id-Direttiva. Għal dak il-għan, **il-Eurojust, il-Europol, u l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi għandhom**, fejn ikun xieraq, [...] jipprovdu **l-**assistenza teknika u operazzjonali f'konformità mal-mandati rispettivi tagħhom **kif meħtieġ mill-awtoritajiet kompetenti** biex jiffaċilitaw [...] il-koordinazzjoni tal-investigazzjonijiet **tagħhom** [...].

PUBLIC

Artikolu 25

Appoġġ mill-Kummissjoni lill-Istati Membri u lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom

[...]

1.[...] Il-Kummissjoni għandha tħejji ħarsa ġenerali lejn ir-riskji settorjali tal-korruzzjoni fl-Unjoni u tiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni fost l-Istati Membri u l-esperti madwar l-Unjoni.

2. [...] Il-Kummissjoni, permezz tan-network tal-UE kontra l-korruzzjoni, għandha [...]:

[...]tiffaċilita l-kooperazzjoni u l-iskambju tal-aħjar prattiki fost il-prattikanti, l-esperti, ir-riċerkaturi u partijiet ikkonċernati oħra tal-Istati Membri;

[...]

3. [...] Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri dwar ir-riżorsi finanzjarji fil-livell tal-Unjoni disponibbli għall-Istati Membri għall-ġlieda kontra l-korruzzjoni.

Artikolu 26

Ġbir ta' data u statistika

1. L-Istati Membri għandu **jkollhom fis-seħħ sistema għar-reġistrazzjoni, il-produzzjoni u l-għoti ta'**[...] data statistika anonimizzata dwar ir-reati kriminali kif imsemmi fl-Artikoli 7 **sa 10 u 12** sa 14 ta' din id-Direttiva.

2. Id-data statistika msemmija fil-paragrafu 1 għandha**, bħala minimu, tinkludi d-data eżistenti, meta tkun disponibbli f'livell ċentrali** [...]:

(a) l-għadd ta' reati rreġistrati u deċiżi mill-Istati Membri;

(b) l-għadd ta' kawżi tal-qorti miċħuda;

(c) l-għadd ta' persuni fiżiċi li jiġu

(i) mħarrka,

(ii) ikkundannati;

(d) l-għadd ta' persuni ġuridiċi li jiġu

(i) mħarrka,

(ii) kkundannati jew mmultati;

[...]

PUBLIC

(e[...] **)** it-tipi u l-livelli ta' sanzjonijiet imposti għal kull wieħed mir-reati kriminali msemmija fl-Artikoli 7 sa 14**.**[...]

[...]

3. L-Istati Membri għandhom, fuq bażi annwali u sal-**31**[...] ta' **Diċembru**, jippubblikaw, **f'format standard, faċilment aċċessibbli u komparabbli**[...], id-data statistika msemmija fil-paragrafu 2 għas-sena preċedenti u jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

PUBLIC

KAPITOLU 5 — DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 27

Sostituzzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA u l-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea

1. Id-Deċiżjoni Kwadru 2003/568/JHA hija sostitwita fir-rigward tal-Istati Membri marbuta b'din id-Direttiva, mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' dawk l-Istati Membri fir-rigward tad-data għat-traspożizzjoni ta' dik id-Deċiżjoni Kwadru fil-liġi nazzjonali.

   Fir-rigward tal-Istati Membri marbuta b'din id-Direttiva, ir-referenzi għad-Deċiżjoni Kwadru 2003/568/ĠAI u **l-Artikolu 2 tagħha** għandhom jinftiehmu bħala referenzi għall-**Kapitolu 2 ta'** din id-Direttiva.

2. Il-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea hija sostitwita fir-rigward tal-Istati Membri marbuta b'din id-Direttiva.

   Fir-rigward tal-Istati Membri marbuta b'din id-Direttiva, ir-referenzi għall-dik il-Konvenzjoni **u l-Artikolu 3 tagħha** għandhom jinftiehmu bħala referenzi għall-**Kapitolu 2 ta'** din id-Direttiva.

PUBLIC

Artikolu 28

Emendi għad-Direttiva (UE) 2017/1371 dwar il-ġlieda kontra l-frodi tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali

Id-Direttiva (UE) 2017/1371 hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 2(1), jiddaħħal il-punt (c) li ġej:

"(c) "uffiċjali ta' livell għoli" huma dawk definiti fl-Artikolu 2([...] **2**) **(iii)** tad-Direttiva (UE) XXX dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni."

(2) Fl-Artikolu 4(2), il-kliem "korruzzjoni passiva u attiva", "korruzzjoni passiva" u "korruzzjoni attiva" huma sostitwiti rispettivament bi "tixħim passiv u attiv fis-settur pubbliku", "tixħim passiv fis-settur pubbliku" u "tixħim attiv fis-settur pubbliku".

[...]

PUBLIC

[...]

(**3**[...]) L-Artikolu 7, il-paragrafu (4), huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. [...] L-Istati Membri jistgħu **jipprevedu li l-imġiba deskritta fil-punti (a), (b) jew (c) tal-Artikolu 3(2) jew fl-Artikolu 4(1) u (3) ma tikkostitwixxix reat kriminali fejn il-vantaġġ jew id-dannu involut ikun inqas minn EUR 10 000**[...].[...]

(**4**[...]) Fl-Artikolu 7, jiddaħħal il-paragrafu 6 li ġej:

"7. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 sa 5, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-persuni fiżiċi li jkunu[...] wettqu [...] r-[...]reati kriminali msemmija **fl-Artikoli 3, 4 u 5** [...] jistgħu jkunu soġġetti għal **pieni kriminali u mhux kriminali addizzjonali**[...] jew miżuri [...] **li jistgħu jinkludu dawk** imsemmija fl-Artikolu 15(4) tad-Direttiva (UE) XXX dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni."

PUBLIC

(**5**[...]) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 8*

Ċirkustanzi aggravanti u mitiganti

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li meta jitwettaq reat kriminali msemmi fl-Artikoli 3, 4 jew 5 fi ħdan organizzazzjoni kriminali fit-tifsira tad-Deċiżjoni Kwadru 2008/841/ĠAI, dan għandu jitqies bħala ċirkostanza aggravanti.

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li ċirkustanza **waħda jew aktar** msemmija fl-Artikol**i** 18**, il-punti (a) sa (d), u 18a** tad-Direttiva (UE) XXX dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni [...] **jistgħu, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali**, jitqiesu bħala ċirkustanzi aggravanti u mitiganti, fir-rigward tar-reati msemmija f'din id-Direttiva."

(**6**[...]) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 9*

Sanzjonijiet fir-rigward ta' persuni ġuridiċi

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li persuna ġuridika miżmuma responsabbli [...] skont l-Artikolu 6**tkun** [...] punibbli b'**pieni jew miżuri kriminali jew mhux kriminali**[...] effettivi, proporzjonati u dissważivi.

PUBLIC

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-**pieni** [...] jew il-miżuri għal persuni ġuridiċi miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 6 jinkludu **multi kriminali jew mhux kriminali, li l-ammont tagħhom għandu jkun proporzjonat għall-gravità tal-imġiba u għaċ-ċirkostanzi individwali, finanzjarji u ċirkostanzi oħra tal-persuna ġuridika kkonċernata, u jistgħu jinkludu pieni jew miżuri kriminali jew mhux kriminali oħra li jkunu proporzjonati għall-gravità tal-imġiba, bħal** dawk imsemmija fl-Artikolu 17(2) tad-Direttiva (UE) XXX dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni."

[...]

PUBLIC

[...]

Artikolu 29

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn [...]**36** xahar wara **d-data tal-**adozzjoni **ta' din id-Direttiva**[...]. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

PUBLIC

2. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, fihom għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir tali referenza.

3. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tad-dritt nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

PUBLIC

Artikolu 30

Evalwazzjoni u rapportar

1. Sa [24 xahar wara l-iskadenza għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta sa liema punt l-Istati Membri jkunu ħadu l-miżuri meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva.

[...]

2 [...]. Sa [48 xahar wara l-iskadenza għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jivvaluta l-valur miżjud ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-ġlieda kontra l-korruzzjoni. Ir-rapport għandu jkopri wkoll l-impatt ta' din id-Direttiva fuq id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali. Abbażi ta' din l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha, jekk ikun meħtieġ, tiddeċiedi dwar azzjonijiet xierqa ta' segwitu.

Artikolu 31

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 32

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

PUBLIC